

# Remarques préliminaires

---

passage du passé au présent

il salue

## Traduction

---

un déterminant indéfini (a/0) filtre la valeur générique du génitif The butcher's knife -> spécifique A butcher's knife -> générique

Whenever / each time / Christmas was back <sup>1</sup>, every year at Christmas I had / felt a bitter taste in my mouth.

---

1. came back : animisme != was back ↩